

*Rapport financier trimestriel*

**MARINE ATLANTIQUE S.C.C.**

*30 septembre 2021*

# MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

## Table des matières

30 septembre 2021

---

	<u>Page</u>
Aperçu de la Société	1
Résultats trimestriels	2 - 3
Analyse des risques	4
Événements importants	4
Rapport sur l'utilisation des crédits	4
Déclaration de responsabilité de la direction	5
État de la situation financière non audité	6
État des résultats non audité	7
État des gains et pertes de réévaluation non audité	8
État de la variation des actifs financiers nets non audité	9
État des flux de trésorerie non audité	10
Notes complémentaires des états financiers intermédiaires non audités	11-18

# MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

## Rapport financier trimestriel

30 septembre 2021

---

Le présent rapport financier trimestriel de Marine Atlantique S.C.C. (la Société) porte sur le semestre clos le 30 septembre 2021. Il doit être lu en parallèle avec le Sommaire du plan d'entreprise de 2020-2021/2024-2025 de la Société et son Rapport annuel de 2020-2021, qui comprend les états financiers annuels audités de l'exercice clos le 31 mars 2021. On peut trouver des renseignements sur la Société, notamment le Rapport annuel et le Sommaire du plan d'entreprise, une fois qu'ils auront été approuvés par le gouvernement fédéral, à [www.marineatlantic.ca](http://www.marineatlantic.ca).

Les états financiers non audités et les notes complémentaires ont été établis selon les Normes comptables du secteur public. Tous les montants sont présentés en dollars canadiens.

### APERÇU DE LA SOCIÉTÉ

Marine Atlantique S.C.C. est une société d'État fédérale chargée de remplir le mandat constitutionnel d'offrir un service de transport de marchandises et de passagers entre North Sydney, en Nouvelle-Écosse, et Port aux Basques, à Terre-Neuve-et-Labrador. Ce service assure une liaison essentielle entre la province de Terre-Neuve-et-Labrador et le Canada continental.

Marine Atlantique S.C.C., qui a son siège social à St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), gère des terminaux à Port aux Basques et Argentia, à Terre-Neuve-et-Labrador, et à North Sydney, en Nouvelle-Écosse. La Société assure deux liaisons : un service de traversier quotidien de 96 milles marins maintenu à longueur d'année entre Port aux Basques et North Sydney, et un service de traversier saisonnier de 280 milles marins entre Argentia et North Sydney.

Pour s'acquitter de son mandat, Marine Atlantique S.C.C. exploite une flotte composée de quatre traversiers de cote glace : le *Blue Puttees*, le *Highlanders*, l'*Atlantic Vision* et le *Leif Ericson*. La Société fait chaque année rapport au gouvernement du Canada par l'entremise du ministre des Transports.

Pour garantir l'exploitation sécuritaire des navires en mer, Marine Atlantique S.C.C. est assujettie à diverses lois et divers règlements, dont le *Code canadien du travail*, le *Règlement sur la sécurité et la santé au travail (en milieu maritime)*, la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* et ses règlements, la *Loi sur la responsabilité en matière maritime* et ses règlements, la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, la *Loi maritime du Canada*, la *Loi sur le cabotage*, le *Règlement sur la sûreté des traversiers intérieurs* et la Partie III du *Règlement sur la sûreté du transport maritime*. La Société est également assujettie à la *Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS)*, le plus important de tous les traités internationaux visant la sécurité des navires marchands.

# MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

## Rapport financier trimestriel

30 septembre 2021

### RÉSULTATS TRIMESTRIELS

Aperçu de la performance financière de la Société (en milliers de dollars)

#### Trimestre clos le 30 septembre 2021

	Réel	Budget	Exercice précédent	Écart par rapport au budget <sup>1</sup>		Écart par rapport à la période précédente <sup>1</sup>	
				\$	%	\$	%
Revenus	37 728 \$	33 821 \$	25 453 \$	3 907	12 %	12 275	48 %
Charges	60 660 \$	60 175 \$	56 695 \$	(485)	-1 %	(3 965)	-7 %

#### Semestre clos le 30 septembre 2021

	Réel	Budget	Exercice précédent	Écart par rapport au budget <sup>1</sup>		Écart par rapport à la période précédente <sup>1</sup>	
				\$	%	\$	%
Revenus	59 619 \$	56 207 \$	43 433 \$	3 412	6 %	16 186	37 %
Charges	118 981 \$	121 290 \$	108 191 \$	2 309	2 %	(10 790)	-10 %

<sup>1</sup> Un écart positif correspond à un résultat favorable par rapport aux montants inscrits au budget/comptabilisés pour l'exercice précédent.

### Aperçu statistique

#### Trimestre clos le 30 septembre 2021

	Réel	Prévisions	Exercice précédent	Écart par rapport aux prévisions <sup>2</sup>		Écart par rapport à l'exercice précédent <sup>2</sup>	
				N <sup>bre</sup>	%	N <sup>bre</sup>	%
Passagers	131 860	119 227	70 045	12 633	11 %	61 815	88 %
Véhicules de tourisme	54 577	46 487	27 699	8 090	17 %	26 878	97 %
Véhicules utilitaires	24 224	21 708	24 084	2 516	12 %	140	1 %
Équivalents autos <sup>3</sup>	159 475	141 610	129 072	17 865	13 %	30 403	24 %
Traversées	534	524	417	10	2 %	117	28 %

#### Semestre clos le 30 septembre 2021

	Réel	Prévisions	Exercice précédent	Écart par rapport aux prévisions <sup>2</sup>		Écart par rapport à l'exercice précédent <sup>2</sup>	
				N <sup>bre</sup>	%	N <sup>bre</sup>	%
Passagers	158 934	161 790	88 555	(2 856)	-2 %	70 379	79 %
Véhicules de tourisme	63 115	63 082	32 999	33	0 %	30 116	91 %
Véhicules utilitaires	49 500	43 477	45 411	6 023	14 %	4 089	9 %
Équivalents autos <sup>3</sup>	272 996	249 510	221 766	23 486	9 %	51 230	23 %
Traversées	951	922	782	29	3 %	169	22 %

<sup>2</sup> Un écart positif correspond à un résultat favorable par rapport aux prévisions/résultats de l'exercice précédent.

<sup>3</sup> Un équivalent auto ou EA correspond à la longueur moyenne d'une automobile.

# MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

## Rapport financier trimestriel

30 septembre 2021

---

### REVENUS

La pandémie de COVID-19 a continué à influencer sur les résultats du deuxième trimestre de 2022. Les revenus de la Société ont été de 12 % plus élevés que le budget pour le trimestre considéré et les revenus cumulés depuis le début de l'exercice ont augmenté de 6 %. Le trafic de passagers a été plus élevé que prévu, les restrictions relatives aux déplacements ayant été assouplies et le service d'Argentia ayant démarré en juillet. Le nombre de passagers et le nombre de véhicules utilitaires ont été inférieurs aux prévisions, tant pour le trimestre que depuis le début de l'exercice. Les gains réalisés sur les dérivés ont également contribué à la hausse globale.

Par rapport à la période précédente, les revenus de la Société ont augmenté de 48 % pour le trimestre et de 37 % depuis le début de l'exercice. Bien que les restrictions liées à la COVID-19 limitent encore la capacité de transport de passagers, le trafic a, dans son ensemble, augmenté dans tous les secteurs.

### CHARGES

#### *Comparaison avec le budget*

Les charges de la Société ont été supérieures de 1 % par rapport au budget au cours du trimestre, et les charges cumulées depuis le début de l'exercice ont baissé de 2 %. Les charges d'exploitation ont été moins élevées que prévu. Les niveaux de dotation sont restés inférieurs, car les restrictions sur le nombre de passagers sont restées en place. En outre, bien qu'un service de restauration limité ait été offert, on a maintenu la suspension des services de restauration principaux afin de limiter la propagation de la COVID-19. Les droits d'affrètement ont été inférieurs aux prévisions budgétaires en raison de taux de change favorables. Des économies ont été réalisées au titre des biens consommables et des services. Ces économies ont été contrebalancées par des coûts d'entretien plus élevés sur les navires, attribuables à la reprise des programmes d'entretien et aux frais de carburant plus élevés en raison de la hausse des prix.

#### *Comparaison avec l'exercice précédent*

Les charges de la Société ont augmenté de 7 % pour le trimestre considéré et de 10 % depuis le début de l'exercice par rapport à l'exercice précédent. Cette augmentation est principalement liée à la hausse des charges d'exploitation et des frais de carburant. Au cours du trimestre, il y a eu un assouplissement des restrictions relatives aux déplacements, le service d'Argentia a repris en juillet et quatre navires étaient en activité. Le nombre de traversées a augmenté de 22 % depuis le début de l'exercice.

### Immobilisations corporelles

La Société a consacré 2,6 millions de dollars à ses immobilisations corporelles au cours du deuxième trimestre de l'exercice dans le cadre de son programme de réinvestissement en continu dans ses actifs. Cela comprend une somme de 0,5 million de dollars pour des projets visant les navires et une somme de 2,1 millions de dollars pour la rénovation des installations côtières et l'acquisition de systèmes de technologie de l'information et de divers matériels.

# MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

## Rapport financier trimestriel

30 septembre 2021

---

### Prévisions

D'après les résultats du premier semestre de l'exercice et le budget alloué pour le reste de l'exercice, la Société prévoit fonctionner dans le respect du cadre financier approuvé. Les buts ou les objectifs de la Société n'ont pas été modifiés par rapport au Sommaire du plan d'entreprise de 2020-2021/2024-2025.

### ANALYSE DES RISQUES

Les risques financiers auxquels est exposée la Société ont déjà été communiqués dans le Sommaire du plan d'entreprise de 2020-2021/2024-2025 et le Rapport annuel de 2020-2021 de la Société. Les risques présentés précédemment n'ont pas fait l'objet de changements importants.

### ÉVÉNEMENTS IMPORTANTS

Bien qu'initialement retardé en raison de la COVID-19, le service d'Argentia a repris le 4 juillet et s'est poursuivi jusqu'en septembre.

À la suite d'un processus d'approvisionnement concurrentiel, Marine Atlantique a conclu un accord d'affrètement de cinq ans visant à fournir un nouveau navire à la flotte.

La pandémie mondiale de COVID-19 continue d'affecter les services et le fonctionnement de la Société. Les mesures de sécurité instaurées au début de la pandémie ont été maintenues tout au long du trimestre. Ces mesures comprennent la désinfection, le respect de la distanciation sociale et l'utilisation de désinfectant pour les mains en milieu de travail. Des services de restauration limités ont été offerts, mais la plupart des restaurants sont restés fermés. L'objectif est toujours de fournir un environnement sain et sûr aux employés et aux clients tout en assurant le service de traversier essentiel.

### RAPPORT SUR L'UTILISATION DES CRÉDITS

La Société a reçu des crédits parlementaires de 18,3 millions de dollars du gouvernement du Canada au cours du deuxième trimestre clos le 30 septembre 2021. Des renseignements sur la méthode de comptabilisation des crédits parlementaires sont présentés à la note 2 a) afférente aux états financiers intermédiaires non audités de la Société. La note 5 afférente à ces états financiers décrit l'utilisation des crédits parlementaires reçus au cours de la période.

# MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

## Rapport financier trimestriel

30 septembre 2021

---

### DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la *Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État* du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans le présent rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la Société, aux dates présentées dans les états financiers trimestriels et pour les périodes closes à ces dates.



Le président et chef de la direction,  
Murray Hupman, ing.



Le vice-président aux Finances,  
Shawn Leamon, CPA, CGA

St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)  
17 novembre 2021

# MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

## Etat de la situation financière non audité

Au 30 septembre 2021  
(en milliers)

	<u>30 sept.</u> <u>2021</u>	<u>31 mars</u> <u>2021</u>
<b>Actifs financiers</b>		
Trésorerie (note 4)	22 321 \$	10 648 \$
Débiteurs	7 947	6 595
Somme à recevoir du gouvernement du Canada (note 5)	-	13 870
Stocks destinés à la revente	391	362
Dérivés	5 579	2 897
Actif au titre des prestations de retraite constituées	159 382	156 014
	<u>195 620 \$</u>	<u>190 386 \$</u>
<b>Passifs</b>		
Créditeurs et charges à payer	17 075 \$	31 839 \$
Dérivés	1 305	2 532
Revenus reportés	2 308	2 851
Somme à payer au gouvernement du Canada (note 5)	11 702	-
Charges à payer au titre des indemnités de vacances	5 909	5 932
Passif au titre des prestations de retraite constituées	3 038	2 951
Passif au titre des avantages complémentaires de retraite constitués	51 827	51 363
Passif au titre des avantages postérieurs à l'emploi constitués	11 062	11 452
	<u>104 226</u>	<u>108 920</u>
<b>Actifs financiers nets</b>	<u>91 394 \$</u>	<u>81 466 \$</u>
<b>Actifs non financiers</b>		
Immobilisations corporelles	374 943	387 925
Stocks destinés à la consommation	15 828	22 436
Charges payées d'avance	3 852	6 409
	<u>394 623</u>	<u>416 770</u>
<b>Excédent accumulé</b>	<u>486 017 \$</u>	<u>498 236 \$</u>

Éventualités (note 8)

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.*



# MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

## Etat des résultats non audité

Période close le 30 septembre 2021

(en milliers)

	Trimestres clos en		Semestres clos en	
	2021	2020	2021	2020
<b>Revenus</b>				
Produits des activités de transport	31 821 \$	23 225 \$	52 028 \$	39 561 \$
Produits du supplément pour le carburant	3 017	2 203	4 887	3 817
Autres produits	22	21	42	55
Gain réalisé sur dérivés	2 868	4	2 662	-
	37 728	25 453	59 619	43 433
<b>Charges</b>				
Salaires et avantages sociaux	23 894	20 990	47 102	40 007
Droits d'affrètement	3 803	4 368	7 640	8 653
Carburant	8 577	3 652	14 084	6 449
Matériaux, fournitures et services	6 289	6 357	12 485	10 736
Réparations et entretien	2 731	2 000	4 829	4 170
Assurance, loyers et services publics	1 734	1 894	3 642	3 597
Frais de déplacement	88	20	103	44
Frais administratifs	268	173	490	353
Avantages sociaux futurs (note 6)	-	117	-	234
Coût de renouvellement de la flotte	72	259	226	549
Perte de change	97		111	20
Perte réalisée sur dérivés		1 461	-	2 462
Perte sur cession d'immobilisations corporelles	( 574)		266	-
Amortissement	13 681	15 404	28 003	30 917
	60 660	56 695	118 981	108 191
(Déficit) avant le financement public	(22 932)	(31 242)	(59 362)	(64 758)
<b>Financement public</b>				
Exploitation	8 781	20 170	27 923	38 805
Immobilisations corporelles	2 407	1 117	15 287	4 770
	11 188	21 287	43 210	43 575
(Déficit) lié aux activités	(11 744)	(9 955)	(16 152)	(21 183)
Excédent accumulé, au début de la période	492 421	493 637	496 829	504 865
<b>Excédent accumulé, à la fin de la période</b>	480 677 \$	483 682 \$	480 677 \$	483 682 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**MARINE ATLANTIQUE S.C.C.**  
**État des gains et pertes de réévaluation non audité**  
Période close le 30 septembre 2021  
(en milliers)

	Trimestres clos en		Semestres clos en	
	2021	2020	2021	2020
<b>Gains (pertes) de réévaluation cumulés, au début de la période</b>	4 514 \$	(8 095) \$	1 408 \$	(8 364) \$
<b>Gains (pertes) de réévaluation survenus pendant la période</b>				
Gain (perte) non réalisé sur devises	60	146	23	16
Gain (perte) non réalisé sur dérivés	3 634	(1 358)	6 571	(1 960)
<b>Montant reclassé dans l'état des résultats</b>				
(Gain) perte réalisé sur dérivés	(2 868)	1 461	(2 662)	2 462
	-			
<b>Gains (pertes) de réévaluation nets de la période</b>	826	249	3 932	518
<b>Gains (pertes) de réévaluation cumulés à la fin de la période</b>	5 340 \$	(7 846) \$	5 340 \$	(7 846) \$

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.*

**MARINE ATLANTIQUE S.C.C.****Etat de la variation des actifs financiers nets non audité**

Période close le 30 septembre 2021

(en milliers)

	Trimestres clos en		Semestres clos en	
	2021	2020	2021	2020
<b>(Déficit) lié aux activités</b>	(11 744) \$	(9 955) \$	(16 152) \$	(21 183) \$
<b>Variation due aux immobilisations corporelles</b>				
Acquisition d'immobilisations corporelles	(2 407)	(1 117)	(15 287)	(4 770)
Amortissement des immobilisations corporelles	13 681	15 404	28 003	30 917
Pertes (gains) sur cession d'immobilisations corporell	( 574)	-	266	-
<b>(Augmentation) des immobilisations corporelles</b>	10 700	14 287	12 982	26 147
<b>Variation due aux autres actifs non financiers</b>				
Variation nette des stocks destinés à la consommation	8 640	( 769)	6 608	(1 882)
Variation nette des charges payées d'avance	1 410	402	2 557	207
<b>Diminution des autres actifs non financiers</b>	10 050	( 367)	9 165	(1 675)
Gains (pertes) de réévaluation nets	826	249	3 932	518
Diminution des actifs financiers nets	9 832	4 214	9 927	3 807
Actifs financiers nets au début de la période	81 562	61 988	81 467	62 395
<b>Actifs financiers nets à la fin de la période</b>	91 394 \$	66 202 \$	91 394 \$	66 202 \$

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.*

**MARINE ATLANTIQUE S.C.C.**  
**Etat des flux de trésorerie non audité**

Période close le 30 septembre 2021  
(en milliers)

	Trimestres clos en		Semestres clos en	
	2021	2020	2021	2020
<b>Activités de fonctionnement</b>				
Rentrées de fonds - clients	28 535 \$	23 762 \$	55 294 \$	41 430 \$
Rentrées de fonds - autres produits	22	21	42	55
Financement public - exploitation	15 913	15 240	45 604	42 833
Financement public - immobilisations	2 407	1 117	23 178	11 989
Sorties de fonds - fournisseurs	(12 942)	(21 874)	(40 717)	(36 626)
Sorties de fonds - employés	(22 948)	(19 432)	(45 366)	(39 921)
Sorties de fonds - avantages sociaux futurs	(1 507)	(2 794)	(3 207)	(5 507)
	9 480	(3 960)	34 828	14 253
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>				
Acquisition d'immobilisations corporelles	(2 408)	(1 117)	(23 178)	(11 989)
	(2 408)	(1 117)	(23 178)	(11 989)
Effets des variations des cours de change sur la trésorerie	59	145	23	17
Augmentation nette de la trésorerie	7 131	(4 932)	11 673	2 281
Trésorerie au début de la période	15 190	18 414	10 648	11 202
<b>Trésorerie à la fin de la période</b>	22 321 \$	13 483 \$	22 321 \$	13 483 \$
La trésorerie comprend :				
Trésorerie affectée			6 660 \$	7 034 \$
Trésorerie non affectée			15 661	6 449
			<u>22 321 \$</u>	<u>13 483 \$</u>

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.*

# MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

## Notes complémentaires des états financiers intermédiaires non audités

30 septembre 2021  
(en milliers de dollars)

---

### 1. BASE DE PRÉSENTATION

Marine Atlantique S.C.C. (la Société) est constituée en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*. La *Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. de 1986* établit la Société comme société d'État mère. Dans le but de se conformer à la *Politique maritime nationale* (1995), le mandat de la Société a été réduit à l'exploitation d'un service de traversiers.

La Société exploite un service de traversiers entre la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador. Les activités de Marine Atlantique S.C.C. ont un caractère saisonnier par nature. La plus forte période d'activité de la Société est l'été (deuxième trimestre) et la période la moins achalandée est l'hiver (quatrième trimestre), car les nombreux touristes préfèrent voyager l'été. La Société profite donc de l'hiver pour effectuer une grande partie des travaux d'entretien annuel nécessaires sur ses navires et ses terminaux portuaires.

Les présents états financiers intermédiaires non audités ont été établis par la direction selon la *Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État* du Conseil du Trésor du Canada et conformément aux Normes comptables du secteur public du Canada. Les états financiers intermédiaires ne présentent pas toutes les informations à fournir qui sont présentées dans les états financiers annuels audités de Marine Atlantique S.C.C. Les informations présentées ci-après s'ajoutent à celles qui sont contenues dans les états financiers annuels. Les présents états financiers intermédiaires doivent être lus en parallèle avec les états financiers et les notes y afférentes de l'exercice clos le 31 mars 2021.

### 2. MÉTHODES COMPTABLES IMPORTANTES

#### RÉFÉRENTIEL COMPTABLE

Les états financiers sont préparés conformément aux Normes comptables du secteur public du Canada.

#### a) Financement public

La Société reçoit un financement public qui lui permet de répondre à ses besoins de trésorerie à court terme, notamment de faire face à l'excédent des charges d'exploitation sur les produits tirés des activités commerciales et d'acquérir des immobilisations corporelles. Le financement public reçu est comptabilisé en résultats de l'exercice au cours duquel il a été autorisé et toutes les exigences définies ont été satisfaites par la Société. Tout écart entre les montants reçus et les montants requis constitue une somme à recevoir du gouvernement du Canada (ou à payer à ce dernier). La Société vend parfois des actifs et doit alors verser le produit net de la vente des actifs au Trésor. Le cas échéant, le produit net réalisé est porté en diminution des besoins de financement de l'exploitation pour l'exercice au cours duquel la vente a eu lieu.

#### b) Instruments financiers

La trésorerie, les débiteurs, les créditeurs et charges à payer, et la somme à recevoir du (à payer au) gouvernement du Canada sont évalués au coût.

Les dérivés sont initialement évalués à la juste valeur à la date de passation des contrats sous-jacents, puis réévalués à la juste valeur à chaque date de clôture. Les variations de la juste valeur sont

# MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

## Notes complémentaires des états financiers intermédiaires

### non audités

30 septembre 2021

(en milliers de dollars)

---

comptabilisées dans l'état des gains et pertes de réévaluation jusqu'à ce que l'instrument financier dérivé soit décomptabilisé. À ce moment-là, le montant cumulatif des gains et pertes de réévaluation associé à l'élément décomptabilisé fait l'objet d'une écriture de contrepassation et est reclassé dans l'état des résultats. Les instruments dérivés sont décomptabilisés à la date d'expiration des contrats sous-jacents. Les coûts de transaction sont passés en charges au moment où ils sont engagés.

#### c) Indemnités d'assurance à recevoir

Les débiteurs comprennent des indemnités recouvrables sur assurances qui sont comptabilisées au moment où la Société a l'assurance raisonnable que l'assureur approuvera la réclamation et versera les indemnités.

#### d) Stocks

Les stocks, qui se composent principalement d'articles destinés à la consommation à bord des navires, sont évalués au coût historique ou au coût de remplacement, selon le moindre de ces deux montants.

#### e) Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles, qui englobent les navires, les installations côtières et le matériel, sont comptabilisées au coût diminué de l'amortissement cumulé.

La flotte de la Société comprend les navires qui lui appartiennent et les projets de navires. Les installations côtières se composent des bâtiments des terminaux, des installations de débarquement, des quais et des infrastructures connexes. Le matériel comprend le matériel informatique et les logiciels, le mobilier et les véhicules.

Les principales pièces de rechange sont comptabilisées en tant qu'immobilisations corporelles et ne sont pas amorties tant qu'elles ne sont pas utilisées. À cette fin, les principales pièces de rechange sont celles qu'on prévoit utiliser pendant plus d'un exercice pour une immobilisation corporelle donnée.

Le coût des travaux en cours comprend les matériaux, la main-d'œuvre directe et les frais indirects. Les montants compris dans les travaux en cours sont virés à la catégorie appropriée d'immobilisations corporelles au moment où l'actif est prêt à être utilisé, puis ils sont ensuite amortis.

L'amortissement est calculé à des taux suffisants pour permettre la radiation du coût des immobilisations corporelles, déduction faite de leur valeur résiduelle, sur leur durée de vie utile estimative, selon la méthode linéaire. Le coût des projets à bord des navires, déduction faite de leur valeur résiduelle, est amorti sur la plus courte des durées suivantes : la durée de vie utile de l'actif ou la durée de vie utile du navire.

Les durées de vie utiles estimatives et les méthodes d'amortissement sont passées en revue à la fin de chaque exercice. Les taux appliqués aux principales catégories d'immobilisations corporelles sont les suivants :

Navires (y compris les projets de navire)	5 % à 10 %
Installations côtières	2,5 % à 5 %

**MARINE ATLANTIQUE S.C.C.**  
**Notes complémentaires des états financiers intermédiaires**  
**non audités**  
**30 septembre 2021**  
**(en milliers de dollars)**

---

Matériel	10 % à 25 %
Améliorations locatives	Durée du contrat de location ou durée de vie utile (sur la plus courte de ces deux durées)

Lorsque la conjoncture indique qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité de la Société de fournir des biens et des services, la valeur de l'immobilisation est ramenée à sa valeur résiduelle, le cas échéant. Il ne peut y avoir de reprise sur réduction de valeur.

**f) Avantages sociaux futurs**

La Société comptabilise ses obligations au titre des régimes d'avantages sociaux et les coûts connexes, déduction faite des actifs des régimes, au fur et à mesure que les prestations sont constituées.

**i) Actif (passif) au titre des prestations de retraite constituées**

La Société offre, par l'entremise d'un fiduciaire, un régime de retraite agréé à prestations déterminées qui couvre la quasi-totalité de ses salariés, un régime de retraite supplémentaire non capitalisé à l'intention des cadres supérieurs embauchés avant le 1<sup>er</sup> mars 2001, et un régime d'avantages de retraite supplémentaire non capitalisé, adopté en 2006 à l'intention des titulaires de certains postes désignés, qui établit des prestations pour les services rendus depuis 2004. L'admissibilité à ce dernier régime a été élargie en vue de constituer des prestations pour les services rendus depuis 2009, au bénéfice de tous les participants au régime de retraite agréé à prestations déterminées qui sont visés par le maximum des prestations payables en vertu du régime agréé. En règle générale, toutes les prestations sont fondées sur les années de service et la rémunération moyenne la plus élevée ou la rémunération au départ à la retraite des employés.

Le coût des avantages de retraite est déterminé de façon actuarielle au moyen de la méthode de répartition des prestations prévues au prorata des services et des meilleures estimations faites par la direction du taux de rendement prévu des placements des régimes, des taux prévus de croissance de la rémunération, des taux d'inflation prévus et de l'âge de départ à la retraite des salariés. Le taux d'actualisation utilisé pour calculer les intérêts débiteurs sur les obligations au titre des régimes de retraite est fondé sur le rendement prévu des actifs du régime de retraite agréé et une estimation des coûts d'emprunt pour les autres régimes.

Le taux de rendement prévu à long terme des actifs du régime est fonction du rendement estimatif, selon les conditions du marché applicables à la date d'évaluation, de chaque grande catégorie d'actifs et de la composition cible d'actifs précisée dans la politique de placement établie pour le régime. Le rendement prévu des actifs est déterminé par référence à la valeur liée au marché qui est appliquée aux actifs du régime aux fins de l'établissement des états financiers. La valeur liée au marché des actifs du régime est établie en appliquant une méthode qui prévoit l'amortissement des gains et pertes relatifs au rendement prévu sur cinq ans. Les gains et pertes actuariels résultent de l'écart entre le taux de rendement réel et le taux de rendement prévu à long terme des actifs du régime et des variations de la valeur des obligations au titre du régime de retraite par suite de modifications d'hypothèses actuarielles ou d'écarts entre les résultats réels et les prévisions établies en fonction des hypothèses.

# MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

## Notes complémentaires des états financiers intermédiaires

### non audités

30 septembre 2021

(en milliers de dollars)

---

Les gains et pertes actuariels au titre du régime de retraite agréé et du régime d'avantages de retraite supplémentaire adopté en 2006 sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active des participants. Les gains et pertes actuariels au titre de l'ancien régime de retraite supplémentaire sont amortis sur l'espérance de vie moyenne estimative des participants.

Les ajustements découlant des modifications apportées aux régimes, pour un montant net après compensation des gains ou pertes actuariels non amortis concernant les services rendus par les salariés au cours de l'exercice précédent, sont comptabilisés dans l'état des résultats de la période au cours de laquelle la modification a été apportée.

La durée moyenne estimative du reste de la carrière active des participants au régime de retraite agréé et au régime d'avantages de retraite supplémentaire adopté en 2006 est de 10,2 ans (9,5 ans en 2020). L'espérance de vie moyenne estimative des participants à l'ancien régime de retraite supplémentaire est de 12,2 ans (13,4 ans en 2020).

#### ii) Avantages complémentaires de retraite

La Société fournit une assurance-vie et une assurance pour soins de santé et soins dentaires à ses employés actifs ou à la retraite. Les salariés syndiqués, les salariés non syndiqués et les cadres sont admis à bénéficier d'une couverture d'assurance-vie de base et d'assurance-vie facultative à compter du premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de 60 jours d'emploi continu. Les salariés syndiqués sont admis à bénéficier de prestations dans le cadre d'une assurance complémentaire couvrant les soins médicaux et dentaires à partir du premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de 1 040 heures de travail effectuées et les salariés non syndiqués et les cadres y sont admissibles à compter du premier jour du mois qui suit la date à laquelle ils ont été embauchés.

Le coût des avantages complémentaires de retraite est déterminé de façon actuarielle à l'aide des meilleures estimations faites par la direction du taux de participation future au régime de soins de santé et de soins dentaires des retraités, du coût moyen des soins de santé par personne assurée, des taux tendanciels du coût des soins de santé et de l'utilisation de ces soins, du taux de croissance de la rémunération et des taux de mortalité.

Les ajustements qui découlent des gains et pertes actuariels sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe de salariés concernés.

La durée moyenne estimative du reste de la carrière active des participants aux régimes d'avantages complémentaires de retraite est de 11,4 ans (11,4 ans en 2020). Les ajustements apportés en raison de modifications des régimes, pour un montant net après compensation des gains ou pertes actuariels non amortis concernant les services rendus par les salariés au cours de l'exercice précédent, sont comptabilisés dans l'état des résultats de la période au cours de laquelle la modification a été apportée.

#### iii) Avantages postérieurs à l'emploi

Pour certains membres de son personnel en activité ou anciens salariés, la Société est un employeur auto-assuré qui est responsable du passif au titre des indemnités pour accidents de travail. Le coût de ce passif est déterminé de façon actuarielle au moyen de la valeur actualisée nette du passif lié aux accidents de travail des salariés actuels et des anciens salariés lorsque des indemnités sont accordées par la Workplace Health, Safety and Compensation Commission de Terre-Neuve-et-



**MARINE ATLANTIQUE S.C.C.**  
**Notes complémentaires des états financiers intermédiaires**  
**non audités**  
**30 septembre 2021**  
**(en milliers de dollars)**

---

Labrador, la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick ou la Workers' Compensation Commission de l'Île-du-Prince-Édouard, ou lorsque des modifications législatives sont apportées et qu'on peut raisonnablement estimer les coûts futurs prévus. La direction comptabilise les variations de la valeur actualisée nette du passif en se fondant sur les estimations actuarielles des coûts futurs mises à jour en fonction des données réelles et des modifications apportées aux hypothèses actuarielles.

Les ajustements qui découlent des gains et pertes actuariels sont amortis sur la durée moyenne prévue de versement des indemnités qui est de 10,0 ans (10,0 ans en 2020).

**g) Constatation des revenus**

Les produits des activités de transport et du supplément pour le carburant sont comptabilisés lorsque les services de traversier sont rendus. Les clients de la Société doivent payer à l'avance, au moment où ils font leur réservation. Les sommes reçues sont d'abord comptabilisées comme des revenus reportés, puis constatées en tant que revenus lorsque les services de traversier sont rendus. Les intérêts créditeurs sont comptabilisés lorsqu'ils sont gagnés et que le recouvrement est raisonnablement assuré.

**h) Charges**

Les charges sont comptabilisées selon la comptabilité d'exercice. Des charges d'exploitation sont donc comptabilisées lorsque les biens sont reçus ou les services rendus.

Les charges comprennent également des provisions qui reflètent la variation de la valeur des actifs et des passifs, y compris des provisions pour créances douteuses et pour obsolescence des stocks. Les charges englobent aussi l'amortissement des immobilisations corporelles, la consommation des stocks et les charges payées d'avance.

**i) Charges payées d'avance**

Les charges payées d'avance sont des décaissements effectués avant l'achèvement des travaux, la livraison des biens ou la prestation des services, ou des paiements versés à l'avance aux termes de contrats de location.

**j) Conversion des devises**

Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises sont convertis aux cours du change en vigueur à la date de clôture. Les revenus et les charges sont convertis aux cours du change en vigueur à la date de l'opération. Les engagements et les éventualités libellés en devises sont convertis aux cours du change en vigueur à la date de clôture. Un gain ou une perte de change qui se produit avant le règlement est comptabilisé dans l'état des gains et pertes de réévaluation. Au cours de l'exercice où a lieu le règlement, le montant cumulatif des gains et pertes de réévaluation fait l'objet d'une écriture de contrepassation dans l'état des gains et pertes de réévaluation et un gain ou une perte de change déterminé en fonction du cours du change à la date de comptabilisation initiale de l'élément est comptabilisé dans l'état des résultats.

**MARINE ATLANTIQUE S.C.C.**  
**Notes complémentaires des états financiers intermédiaires**  
**non audités**  
**30 septembre 2021**  
**(en milliers de dollars)**

---

**k) Passifs éventuels**

Les passifs éventuels sont des obligations potentielles qui peuvent donner lieu à des passifs réels si un ou plusieurs événements futurs se produisent ou ne se produisent pas. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, un passif estimatif est comptabilisé et une charge est constatée. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant en cause, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires des états financiers.

**l) Actifs éventuels**

Les actifs éventuels sont des actifs potentiels qui résultent de situations incertaines, qui seront dénouées par un événement futur déterminant. L'existence d'un actif éventuel est mentionnée dans les notes complémentaires s'il est probable que l'événement futur déterminant se produira. Si l'événement futur déterminant est improbable ou impossible à déterminer, aucun actif éventuel n'est présenté dans les notes complémentaires.

**m) Incertitude relative à la mesure**

La préparation des états financiers, conformément aux Normes comptables du secteur public, exige que la direction fasse des estimations et formule des hypothèses ayant une incidence sur le montant des actifs, des passifs et sur l'information sur les actifs et les passifs éventuels présentés à la date de clôture et les montants des revenus et des charges présentés au cours de l'exercice. Les estimations comptables importantes de la Société portent notamment sur ce qui suit : l'actif au titre des prestations de retraite constituées, le passif au titre de prestations de retraite constituées, les avantages complémentaires de retraite et les avantages postérieurs à l'emploi, les durées de vie utile des immobilisations corporelles et les litiges. Les estimations sont établies à partir des meilleures informations disponibles au moment de la préparation des états financiers et elles sont révisées annuellement afin de refléter les nouvelles informations obtenues. Les résultats réels pourraient différer des estimations établies.

**3. ADOPTION D'UNE NOUVELLE NORME COMPTABLE**

En août 2018, le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public a publié la norme SP 3280 – Obligations liées à la mise hors service d'immobilisations. Cette norme établit des principes sur la façon de comptabiliser et de présenter les obligations juridiques afférentes à la mise hors service d'immobilisations corporelles. Une obligation liée à la mise hors service d'une immobilisation corporelle est comptabilisée lorsque tous les critères suivants sont satisfaits :

- il existe une obligation juridique qui oblige l'entité à engager des coûts de mise hors service relativement à une immobilisation corporelle;
- l'opération ou l'événement passé à l'origine du passif est survenu;
- il est prévu que des avantages économiques futurs seront abandonnés;
- il est possible de procéder à une estimation raisonnable du montant en cause.

Cette norme s'applique aux exercices ouverts à compter du 1<sup>er</sup> avril 2022, et son adoption anticipée est permise. La Société a décidé de ne pas adopter cette nouvelle norme de manière anticipée. Elle s'emploie actuellement à évaluer l'incidence que cette norme aura sur ses états financiers. Pour l'instant, cette incidence n'est donc pas connue.

**MARINE ATLANTIQUE S.C.C.**  
**Notes complémentaires des états financiers intermédiaires**  
**non audités**  
**30 septembre 2021**  
**(en milliers de dollars)**

---

**4. TRÉSORERIE**

La trésorerie comprend la trésorerie affectée qui se compose de liquidités libellées en euros qui sont détenues dans un compte de garantie bloqué dans une banque allemande pour le traversier mixte *Atlantic Vision*. Le montant total du solde libellé en euros se chiffre à 4 500 euros (4 500 euros en 2020), ce qui correspondait à 6 660 \$ CA au 30 septembre 2021 (6 641 \$ CA au 31 mars 2021).

**5. SOMME (À RECEVOIR DU) À PAYER AU GOUVERNEMENT DU CANADA**

La Société est financée par le gouvernement du Canada en fonction principalement de ses besoins de trésorerie. En outre, les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'excédent cumulé au cours d'un exercice peuvent être financés par le gouvernement du Canada au cours d'exercices différents. Par conséquent, les résultats d'exploitation nets de la Société pour un exercice donné diffèrent selon qu'ils sont présentés en fonction du financement octroyé par le gouvernement ou des principes comptables généralement reconnus.

	<b>30 septembre 2021 (6 mois)</b>	31 mars 2021 (12 mois)
Somme à payer au gouvernement du Canada au début de la période	29 \$	583 \$
(Somme à recevoir du) gouvernement du Canada au début de la période	(13 899)	(8 966)
Crédits parlementaires reçus au cours de la période	68 782	135 634
Comptabilisés au cours de la période :		
Exploitation	(27 923)	(109 494)
Immobilisations corporelles	(15 287)	(31 627)
(Déficit) excédent - financement public	25 572	(5 487)
(Somme à recevoir du) gouvernement du Canada à la fin de la période	-	(13 899)
Somme à payer au gouvernement du Canada à la fin de la période	11 702 \$	29 \$

**6. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS**

Au cours du semestre clos le 30 septembre 2021, la charge nette au titre des avantages sociaux futurs a été nulle (234 \$ au 30 septembre 2020). La charge comprenait les coûts au titre du régime de retraite agréé à prestations déterminées de la Société, du régime d'assurance-vie et de soins de santé et de soins dentaires pour les retraités et des indemnités pour accidents du travail.

**MARINE ATLANTIQUE S.C.C.**  
**Notes complémentaires des états financiers intermédiaires**  
**non audités**  
**30 septembre 2021**  
**(en milliers de dollars)**

---

**7. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS**

La Société est liée par propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. Elle effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités, selon les mêmes conditions que celles qui s'appliquent aux parties non apparentées. Au cours de la période, la Société a engagé des charges de 435 \$ (355 \$ en 2021) avec d'autres sociétés d'État, ministères et organismes publics fédéraux. En outre, le gouvernement du Canada finance la Société, comme cela est précisé dans les notes complémentaires 2 a) et 5. Transports Canada a autorisé la Société à utiliser gratuitement les terres publiques sur lesquelles sont sis ses terminaux portuaires. Aucun montant n'a été comptabilisé à ce titre, car la juste valeur de ce service qui est rendu gratuitement ne peut pas faire l'objet d'une estimation fiable.

**8. ÉVENTUALITÉS**

Il n'y a eu aucun changement aux éventualités au titre des litiges depuis la fin de l'exercice le plus récent. Il n'y a eu aucune nouvelle poursuite pour laquelle un paiement est probable.